



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
LIMITED

TD/B/53/L.2/Add.1
29 September 2006

RUSSIAN
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Пятьдесят третья сессия

Женева, 27 сентября - 2 октября и 10 октября 2006 года

Пункт 12 повестки дня

**ПРОЕКТ ДОКЛАДА СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
О РАБОТЕ ЕГО ПЯТЬДЕСЯТ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ,**

проходившей во Дворце Наций
с 27 сентября по 2 октября 2006 года и 10 октября 2006 года

Докладчик: г-жа Ана Инес Роканова (Уругвай)

Пункт 2 повестки дня (Взаимозависимость)

Выступающие:

Исполняющий обязанности директора Отдела по
вопросам глобализации и стратегий в области
развития

Пакистан от имени Группы 77 и Китая

Ангола от имени Группы африканских стран

Российская Федерация

Беларусь

Аргентина от имени Группы стран Латинской
Америки и Карибского бассейна

Исламская Республика Иран

Бенин от имени НРС

Ирак

Сенегал

Южная Африка

Китай

Бангладеш

Норвегия

Примечание для делегаций

Настоящий проект доклада представляет собой предварительный текст, распространяемый для одобрения делегациями. Просьбы о внесении поправок в выступления отдельных делегаций следует направлять не позднее **вторника, 17 октября 2006 года**, в:

UNCTAD Editorial Section, Room E.8106, факс: 917 0056, телефон: 917 1437.

ВЗАИМОЗАВИСИМОСТЬ И ГЛОБАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ ЧЕРЕЗ ПРИЗМУ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ: ГЛОБАЛЬНОЕ ПАРТНЕРСТВО И НАЦИОНАЛЬНАЯ ПОЛИТИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

(Пункт 2 повестки дня)

1. Для рассмотрения данного пункта повестки дня Совету была представлена следующая документация:

Доклад о торговле и развитии, 2006 год (UNCTAD/TDR/2006 и обзор).

2. **Исполняющий обязанности директора Отдела по вопросам глобализации и стратегий в области развития** отметил, что хорошие показатели экономического роста в большинстве развивающихся стран во многом объясняются существенным повышением цен на сырьевые товары в течение последних четырех лет и изменением курса макроэкономической политики после девальвации валют, вызванной финансовыми кризисами. Несмотря на широко распространенные ожидания, в настоящее время наблюдается экспорт капитала из бедных стран в богатые. Девальвация валют способствовала повышению конкурентоспособности, что положительно сказалось на экспорте и экономическом росте. Вместе с тем эти улучшения в развивающихся странах способствовали увеличению и без того уже больших глобальных диспропорций, в рамках которых основная часть дефицита приходится на Соединенные Штаты, в связи с чем возникает вопрос о долгосрочной устойчивости сложившейся ситуации. Выступающий подчеркнул необходимость создания эффективной многосторонней финансовой системы, даже если такая система будет связана для многих развивающихся стран с сокращением пространства для маневра в политике. Высказываемое развивающимися странами желание получить более значительное пространство для маневра в национальной экономической политике в целом оправданно, однако в будущем необходимо будет улучшить баланс между макрополитикой, с одной стороны, и промышленной политикой, с другой стороны. В области промышленной и торговой политики положительные результаты приносят активные усилия правительств по стимулированию инновационной деятельности и инвестиций. Вместе с тем эмпирический опыт свидетельствует о неоднозначном влиянии мер государственного вмешательства на экономический рост, и статичная концепция "установления правильных цен", являющаяся одним из компонентов так называемого Вашингтонского консенсуса, не принесла убедительного успеха. Под вопросом о предоставлении развивающимся странам пространства для маневра в политике имеется в виду нахождение надлежащего баланса между международными нормами и принципами в финансовой системе и более значительной гибкостью в многосторонней торговой системе.

3. Представитель **Пакистана**, выступая от имени **Группы 77 и Китая**, выразил признательность секретариату ЮНКТАД за качественную работу по подготовке *ДТР за 2006 год*, в котором содержится критический анализ и интересные предложения о переориентации и пересмотре макроэкономической и торговой политики развивающихся стран, сталкивающихся с проблемами глобализации. По мнению его Группы, нынешняя траектория глобализации создает гораздо более серьезную ситуацию по сравнению с той, которая описана в Сан-Паульском консенсусе. Международные валютная, финансовая и торговая системы характеризуются перекосами в ущерб интересам развивающихся стран, что создает опасность не только для справедливого и устойчивого развития, но и для глобального мира и безопасности. Необходимо содействовать обеспечению согласованности между международными валютной и торговой системами в интересах развития в качестве неотъемлемого условия формирования устойчивой мировой экономики с сокращением диспропорций, иначе проводимая политика приведет к нестабильности и срывам. Если говорить более конкретно, то соглашения, заключенные в ВТО, устанавливая ограничения для развивающихся стран, анализируемые в *ДТР за 2006 год*, и тем самым исключают возможность применения тех самых мер политики, которые в свое время использовали нынешние развитые страны. Для того чтобы предоставить развивающимся странам такие же возможности, многосторонняя торговая система должна предусматривать достаточную степень гибкости для учета потребностей всех ее членов.

4. ЮНКТАД следует существенно активизировать свою исследовательскую и аналитическую работу для выработки практических решений и возможных вариантов, которые могли бы способствовать увеличению пространства и гибких возможностей в рамках существующих международных экономических норм. ЮНКТАД должна определить те области, в которых может быть обеспечено более значительное пространство и гибкие возможности, и содействовать их использованию путем расширения деятельности по укреплению потенциала. Еще более важно, чтобы ЮНКТАД содействовала сохранению этого пространства и гибких возможностей в будущей нормотворческой деятельности в рамках международных валютной, финансовой и торговой систем, играя ведущую роль и задавая тон в международных дискуссиях по проблематике развития.

5. Представитель **Анголы**, выступая от имени **Группы африканских стран**, заявил, что наблюдаемое с 2003 года улучшение показателей экономического роста в африканских странах объясняется некоторым улучшением внешних условий. В частности, этому способствовало увеличение физического объема экспорта и уменьшение долгового бремени в сочетании с повышением цен на нефть и минеральное

сырье на мировых рынках. Вместе с тем не произошло значительного улучшения условий доступа к рынкам в развитых странах, где по-прежнему сохраняются перекосы в ущерб интересам экспортеров развивающихся стран. Выступающий согласился с мнением, высказанным в *ДТР за 2006 год*, о том, что нынешняя структура экономического роста, характеризующаяся увеличением диспропорций, вряд ли сохранится. Нельзя исключать возможности значительного замедления роста в мировой экономике, и такое развитие событий крайне отрицательно сказалось бы на африканских странах. Оратор признал в целом улучшение положения африканских стран в области задолженности за последние три года благодаря увеличению ВВП и экспорта, а также списанию большей части официального долга в рамках Инициативы в интересах БСВЗ. Вместе с тем у многих африканских стран сохраняется значительная задолженность, и фактически объем их долга увеличился до опасных масштабов, что делает необходимым принятие незамедлительных мер по реализации инициативы по уменьшению долгового бремени перед многосторонними учреждениями, полное выполнение Инициативы в интересах БСВЗ и расширение основанного на грантах финансирования для большинства африканских БСВЗ, с тем чтобы они смогли достичь ЦРДТ. Выступающий подчеркнул также важное значение, которое имеет для африканских стран новый курс политики по оказанию поддержки инновационным частным предприятиям, что будет способствовать мобилизации пока еще не полностью используемых факторов, а также национальные институциональные механизмы, содействующие разработке и осуществлению эффективной политики.

6. Представитель **Российской Федерации** дал высокую оценку *ДТР за 2006 год* за представленный в нем анализ актуальных проблем мировой экономики, и в частности проблем многосторонней торговой системы, международных инвестиций и валютных рынков. Он согласился с отмеченной в докладе необходимостью обеспечения коллективного и многостороннего подхода к управлению глобализационными процессами. В связи с отсутствием единой модели обеспечения экономического роста выступающий подчеркнул необходимость учета культурных и политических особенностей развития каждой страны при разработке политики, ориентированной на экономический рост. Оратор также подчеркнул важность обеспечения глобальной энергетической безопасности и диверсификации и добавил, что его страна намерена стать солидным и ответственным партнером на мировых рынках энергоресурсов. Кроме того, выступающий обратил внимание на важность аккумуляции и распространения знаний в целях укрепления человеческого потенциала, что было отмечено на саммите "Группы восьми" в Санкт-Петербурге. Оратор осветил подход его страны в сфере борьбы с инфекционными заболеваниями и предложил торговым партнерам заняться вопросами услуг здравоохранения. Его страна будет и впредь вносить вклад в решение глобальной проблемы облегчения долгового бремени, и она занимает третье место по размеру

списания долгов слаборазвитым странам. В заключение выступающий подчеркнул важность активизации усилий международных организаций для поиска путей сбалансирования нынешней мировой экономической ситуации.

7. Представитель **Беларуси** выразил признательность ЮНКТАД за хорошее качество *ДТР за 2006 год*, посвященного вопросам глобального партнерства и национальной политики. Он высказал особое удовлетворение в связи со своевременным переводом доклада на русский язык, что сделало представленный в нем анализ более доступным во многих странах СНГ. Выступающий согласился с выводом, сделанным в докладе, о провальных итогах реализации в СНГ и странах с переходной экономикой реформ, предложенных в Вашингтонском консенсусе, с точки зрения задачи сокращения отставания от развитых стран. Он подчеркнул, что Вашингтонский консенсус привел к высокой инфляции и спаду как в производстве, так и в жизненном уровне населения в СНГ и странах с переходной экономикой, в результате чего эти страны являются единственным регионом, в котором в 1990-х годах наблюдалось снижение индикаторов человеческого развития. Оратор подчеркнул значение надлежащих национальных стратегий развития, опирающихся как на рыночные силы, так и на государственное вмешательство, в особенности в трудные периоды. В ДТР не было уделено значительного внимания экономическому развитию стран СНГ, хотя этот вопрос поднимался в ходе обзора Сан-Паульского консенсуса в мае 2005 года. В заключение оратор выразил надежду на то, что высокий аналитический потенциал ЮНКТАД будет использован в решении актуальных задач в развивающихся странах и странах с переходной экономикой.

8. Представитель **Аргентины**, выступая от имени **Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна**, напомнил о выступлении его Группы на открытии сессии Совета, в котором было подчеркнуто значение, придаваемое Группой *ДТР за 2006 год* и его качественному содержанию. По мнению Группы, доклад вносит весомый интеллектуальный и аналитический вклад в анализ вопроса о пространстве для маневра в политике, и в частности в изучение в качестве ключевой идеи необходимости принятия правительством активных мер в области макроэкономической, торговой, промышленной и институциональной политики. Эти меры могут рассматриваться в качестве инструментов, стимулирующих инвестиции, инновационную деятельность и производственные преобразования в развивающихся странах, в частности в странах - членах Группы. Содержательный доклад вносит вклад в дискуссии по поводу пространства развивающихся стран для осуществления этих мер и проведения своей собственной политики в области развития в рамках международной экономики. Выступающий подчеркнул, что именно в ЮНКТАД обсуждение вопроса о пространстве для маневра в политике представляется актуальным в региональном и международном контексте.

9. Существующие институциональные механизмы международной финансовой системы не способны оказать влияние на причины международных финансовых диспропорций, тогда как международная торговая система в рамках сначала ГАТТ, а затем ВТО является гораздо более полной и эффективной благодаря существованию правил, распространяющихся на всех членов, а также механизмов урегулирования споров. В докладе также подчеркивается, что международные нормы и обязательства накладывают на все страны одинаковые правовые обязанности, но они могут приводить к установлению более жестких ограничений для развивающихся стран с экономической точки зрения, как в случае соглашений по ТАПИС и СТИМ. Как показано в докладе, в макроэкономической сфере существует возможность выбора между различными режимами валютного курса и принятия прагматичных мер по поддержанию валютного курса, отвечающего целям экономической политики. Денежно-кредитная и бюджетно-финансовая политика могут играть важную роль в поддержании инвестиций, не вызывая перекосов, которые усиливают цикличность развития и которые наблюдались в прошлом в случае программ перестройки. В сфере производства и торговли нормы ВТО могут сделать необходимой адаптацию стимулирующей политики и ограничить возможность выбора более узким кругом инструментов, чем ранее, однако они не устраняют возможности проведения такой политики. Политика, направленная на стимулирование инновационной деятельности и экономического роста, должна учитывать конкретные условия и потребности каждой страны и не допускать непроизводительного использования ресурсов.

10. Для того чтобы *ДТР* по-прежнему служил ценным справочным источником, секретариату следует продолжить работу над этими концепциями, и в следующем году в докладе должен быть представлен практический анализ фактов и примеров, позволяющих реально оценить концепцию пространства для маневра в политике. Необходимо проанализировать концепцию в конкретных ситуациях и извлечь соответствующие уроки. Этот анализ должен охватывать регион Латинской Америки и Карибского бассейна, в частности целесообразно включить отдельный раздел, посвященный вопросам торговли и развития в странах региона, с заострением внимания на региональных интеграционных процессах. Кроме того, следующая сессия Совета по торговле и развитию могла бы включать сегмент, специально посвященный данному региону.

11. В связи с представленным в докладе анализом, посвященным Аргентине, выступающий отметил, что пути выхода из кризиса в конце 1990-х годов и в начале нового тысячелетия в различных странах определялись различными условиями в них. Пример Аргентины, свидетельствует о том, что не может быть единого шаблонного решения. Активная промышленная политика и политика в области занятости способствуют экономическому росту, увеличению промышленного производства и

торговли, а также расширению занятости. В заключение в ответ на замечания, высказанные Генеральным директором ВТО, выступающий подчеркнул необходимость изучения вопроса о различиях между мерами, касающимися СТИМ и субсидий, поскольку они приводят к различным фискальным последствиям. В отношении первых и в свете предложения о проведении сопоставлений с точки зрения тарифной политики, это предполагает, что страны обладают гибкими возможностями в данной связи, что, однако, как представляется, не соответствует действительности.

12. Представитель **Исламской Республики Иран** заявил, что его делегация высоко оценивает роль ЮНКТАД в стимулировании плодотворных обсуждений, направленных на определение практических возможных вариантов политики для развивающихся стран и стран с переходной экономикой, с тем чтобы они могли эффективно решать свои проблемы в области развития. Выступающий подчеркнул необходимость всесторонней оценки существующих норм и механизмов, с тем чтобы выяснить, насколько эффективно они учитывают реалии процесса глобализации и потребности этих стран. Хотя проведение всестороннего обзора всех основных направлений политики, которую директивные органы использовали ранее и используют сейчас для разработки различных норм и законодательства на национальном и международном уровнях, является очень сложной задачей, он необходим для пересмотра политики и ее ориентации на достижение различных целей развития. Этот процесс позволит оснастить существующие институты и механизмы ресурсами и возможностями для практической реализации новой политики. В связи с *ДТР за 2006 год*, в котором анализируется, в частности, вопрос об асимметрии в глобальном экономическом управлении и необходимости нахождения баланса между пространством для маневра в национальной политике и международными нормами и обязательствами, выступающий заявил, что асимметрия в глобальном экономическом управлении привела к принятию международных правил и практики, которые, как правило, отражают в основном приоритеты и интересы развитых стран. Оратор признал, что многосторонние механизмы способствуют повышению стабильности и препятствуют сбоям и хаосу в международных отношениях, но вместе с тем подчеркнул необходимость предоставления в рамках этих норм достаточно гибких возможностей для развивающихся стран, которые в конечном счете несут основную ответственность за разработку своей собственной политики и механизмов для достижения своих целей и задач в области развития.

13. Представитель **Бенина**, выступая от имени **НРС**, заявил, что НРС с удовлетворением ощущают себя частью формирующегося нового международного порядка, характеризующегося взаимозависимостью и универсальностью политического и экономического либерализма. Вместе с тем выступающий подчеркнул, что выгоды взаимозависимости носят случайный характер и сохраняется разрыв между странами

Севера и Юга, несмотря на национальные и международные усилия, направленные на его сокращение. Этот факт, а также маргинализация НРС в международной торговле делают необходимым заострение внимания на укреплении производственно-сбытового потенциала данных стран в качестве условия для их интеграции в мировую экономику. Часто упускается из виду необходимость оказания помощи для укрепления экспортного потенциала НРС, несмотря на то, что инфраструктура торговли имеет важнейшее значение для решения проблемы недостаточного развития и привлечения инвестиций в целях обеспечения устойчивого экономического роста в будущем. Поэтому финансирование такой инфраструктуры должно стать первостепенным приоритетом. Выступающий подчеркнул необходимость выполнения согласованных на международном уровне обязательств о выделении ОПР в размере 0,7% ВВП.

14. Признавая значение улучшения преференциального доступа к международным рынкам для НРС, а также необходимость расширения участия НРС в мировой торговле, оратор выразил надежду на скорейшее возобновление переговоров в рамках ВТО. НРС убеждены в том, что международная торговля может внести значительный вклад в усилия по сокращению масштабов нищеты благодаря ее воздействию на экономический рост, производственный потенциал и занятость. Увеличение производственного потенциала означает создание новых рабочих мест для экономически активного населения, и для тех, кто занимается разработкой политики, важно определить секторы с наибольшим потенциалом. Новая страница в истории НРС станет реальностью лишь после радикальной переориентации международного сотрудничества в целях развития и налаживания реального партнерства между Севером и Югом. Выступающий подтвердил необходимость сохранения преференциального доступа к рынкам для НРС и отметил, что для многих НРС облегчение долгового бремени остается иллюзией.

15. Представитель **Ирака** дал высокую оценку представленному в ДТР за 2006 год подробному анализу мировых экономических условий, включая препятствия, с которыми сталкиваются развивающиеся страны, и некоторого успешного опыта стран, воспользовавшихся выгодами глобализации благодаря более совершенной экономической политики, а также обсуждению различных инструментов, которые, как считается, необходимы при проведении этой политики в контексте многосторонней торговой системы. Выступающий подчеркнул, что ЮНКТАД и впредь должна выступать международным форумом для рассмотрения различных проблем экономической глобализации, формирования консенсуса по вопросам политики, связанной с торговлей и развитием, и проведения исследований по изучению наиболее эффективных мер для ускорения развития. Эти функции становятся особенно важными в связи с тем, что проблемы, стоящие перед развивающимися странами, приобретают как никогда за всю историю ЮНКТАД все более сложный и взаимосвязанный характер.

16. Представитель **Сенегала** подчеркнул, что *ДТР за 2006 год* является хорошим и конкретным примером результатов работы по одному из трех основных направлений деятельности ЮНКТАД, а именно исследовательской и аналитической работы, в частности в нем содержится актуальный анализ современной экономической политики. Выступающий рекомендовал ЮНКТАД продолжить представленный в докладе анализ вопроса о денежных переводах работников, и в частности вопрос о том, каким образом и в случае каких видов деятельности такие переводы должны использоваться в интересах ускорения экономического развития. Кроме того, политика перестройки, проводившаяся в Сенегале в 1980-х и 1990-х годах по инициативе Всемирного банка, имела свои ограничения, а Вашингтонский консенсус не оказался "чудодейственным рецептом" для развития. Развивающиеся страны во многих случаях выступали лабораторией для опробования экономической политики, а затем правительствам приходилось в одиночку решать проблемы, вызванные ее последствиями. В заключение представитель отметил, что процесс сокращения масштабов нищеты в Сенегале осуществляется медленнее, чем ожидалось, несмотря на то, что за последние пять лет темпы экономического роста составили в среднем 5%.

17. Представитель **Южной Африки** заявила, что анализ и рекомендации, содержащиеся в *Докладе о торговле и развитии за 2006 год*, представляются весьма актуальными, поскольку международное сообщество продолжает сталкиваться с серьезными проблемами в своих усилиях по формированию более справедливого глобального экономического порядка. В *Докладе* освещаются проблемы, с которыми сталкиваются страны с менее крупной и уязвимой экономикой, в частности в Африке, в достижении целей в области развития, провозглашенного в Декларации тысячелетия (ЦРДТ). Как отмечается в *Докладе*, достижение ЦРДТ будет зависеть от способности развивающихся стран добиться ускорения экономического роста с помощью увеличения накопления капитала и повышения производительности. Особое значение имеет способность стран разрабатывать конкретные меры политики, отвечающие их потребностям для стимулирования экономического роста. Оратор высказала обеспокоенность в связи с потенциальным ограничивающим воздействием увеличивающегося числа двусторонних и региональных торговых соглашений, о чем говорится в *Докладе*, и отметила, что не следует упускать из виду также вопрос о непропорциональном влиянии многосторонних торговых норм, которое зависит от уровня развития стран и факторов, ограничивающих их потенциал. Кроме того, в *Докладе* правильно поднимается вопрос о структурной уязвимости развивающихся стран в отношении внешних шоковых потрясений в валютной сфере и необходимости изучения надлежащих многосторонних механизмов для предотвращения финансовых кризисов и поддержания экономической конкурентоспособности. *Доклад* закладывает основу для углубления исследовательской и аналитической работы ЮНКТАД по проблематике взаимосвязей между эффективной национальной экономической политикой и глобальной финансовой и торговой системой.

Признание значения таких связей и необходимости формирования более структурированной системы глобального экономического управления может позволить развивающимся странам выйти на путь более устойчивого экономического роста.

18. Представитель **Китая** подчеркнул значение пункта повестки дня, посвященного вопросам взаимозависимости, в свете усиливающейся глобальной экономической взаимозависимости и возникающим в этой связи возможностям и проблемам. Он отметил, что в *ДТР за 2006 год* анализируются важные актуальные глобальные экономические вопросы через призму развития, и заявил, что такого рода исследования и анализ позволяют странам-членам, и в частности развивающимся странам, лучше понять проблемы, связанные с мировым экономическим развитием. Выступающий дал высокую оценку этой работе секретариата ЮНКТАД. Он признал, что мнения, представленные в *ДТР за 2006 год*, применимы не ко всем странам и что вытекающие из анализа выводы и заключения не могут автоматически служить решением возникающих проблем, но вместе с тем заявил, что представленный в докладе анализ позволяет развивающимся странам получить лучшее представление о соответствующих вопросах. Поэтому секретариату следует продолжать активизировать свою аналитическую работу в целях содействия формированию консенсуса и более эффективно осуществлять деятельность по трем основным мандатам ЮНКТАД, которыми являются анализ и исследования по вопросам политики, межправительственные дискуссии и техническое сотрудничество.

19. Представитель **Бангладеш** заявил, что его делегация согласна с мнением Генерального директора ВТО относительно необходимости улучшения условий доступа к рынкам для развивающихся стран и устранения различных перекосов в международной торговой системе, а также предоставления развивающимся странам более значительного пространства для маневра в политике в контексте многосторонних переговоров. ЮНКТАД должна подготовить ответы и предложения по этим вопросам.

20. Представитель **Норвегии** выразила надежду на то, что *Доклад о торговле и развитии* станет действительно справочным годовым докладом по проблематике торговли и развития путем повышения качества его аналитических аспектов и расширения странового охвата при сохранении объективности. Она отметила, что в ее стране экономисты, занимающиеся проблематикой развития, рассматривают *Доклад* в качестве ценного источника информации, дополняющего другие публикации по актуальным темам, включая изучение вопроса о достижении ЦРДТ 8. Оратор с удовлетворением отметила представленный в докладе анализ идеи об установлении связей между сокращением задолженности и ОПР и вопроса о потенциальном влиянии денежных переводов на процесс развития. В частности, она просила продолжить изучение второго вопроса в ДТР.
